

Succès à l'exportation

# Prix ontariens d'excellence en commerce international

Le commerce international est un monde compétitif. Pour ceux qui ont les ressources et le soutien nécessaires pour trouver des acheteurs, conclure des marchés et remplir leurs contrats, les marchés d'exportation peuvent être lucratifs. Le seul secteur mondial des marchés publics est évalué à 5,5 billions de dollars américains.

Depuis bientôt six ans, les **Prix ontariens d'excellence en commerce international** visent avant tout à rendre hommage aux accomplissements de petites et moyennes entreprises ontariennes

exportatrices, de chefs de file des affaires et d'étudiants en commerce international en Ontario. Depuis son instauration en 1998, le programme a reçu plus de 1 100 soumissions de candidatures de tous les coins de la province. Remporter ce prix peut être une excellente façon d'accroître sa crédibilité auprès des clients et de montrer aux autres entreprises les avantages pouvant découler de l'expansion de ses activités sur les marchés mondiaux.

En Ontario, les exportations représentent plus de la moitié de l'économie de la province et maintiennent plus de 1,6 million d'emplois. Les Prix ontariens d'excellence en commerce international permettent au gouvernement de l'Ontario, par l'entremise d'Ontario Export Inc., et à ses partenaires, dont la **CCC** (Corporation Commerciale Canadienne), de mettre en évidence les entreprises, les partenariats et les particuliers qui réussissent à l'étranger. En tant qu'organisme de passation de contrats d'exportation du Canada, la CCC est une fois de plus un fier commanditaire du Prix de l'innovation.

Des prix sont décernés dans les catégories suivantes : innovation, expansion des marchés (produits et services), établissement de partenariats, leadership et réalisations d'étudiants. Pour obtenir une description complète des catégories de prix, consulter le site Web des Prix ontariens d'excellence en commerce international à l'adresse suivante : [www.ontarioexportsinc.com](http://www.ontarioexportsinc.com).

### Critères d'admissibilité

Pour être admissibles dans les catégories Innovation, Expansion des marchés et Établissement de partenariats, les petites et moyennes entreprises à but lucratif privées ontariennes doivent remplir tous les critères suivants :

- avoir un chiffre d'affaires annuel inférieur à 100 millions de dollars;

- avoir un maximum de 200 employés;
- être en affaires en Ontario depuis au moins trois exercices financiers;
- exporter actuellement vers un ou plus d'un pays;
- avoir des ventes à l'exportation qui représentent au moins 15 % des ventes totales.

La catégorie Réalisations d'étudiants est ouverte aux étudiants qui :

- vivent en Ontario;
- ont moins de 30 ans (c'est-à-dire qui sont nés en 1974 ou après);
- suivent au moins neuf heures de cours par semaine dans un programme de commerce international ou dans d'autres programmes d'une université ou d'un collège de la province, ou qui ont participé à un programme travail-études pendant au moins un trimestre en 2003.



Canadian Commercial Corporation  
Corporation Commerciale Canadienne

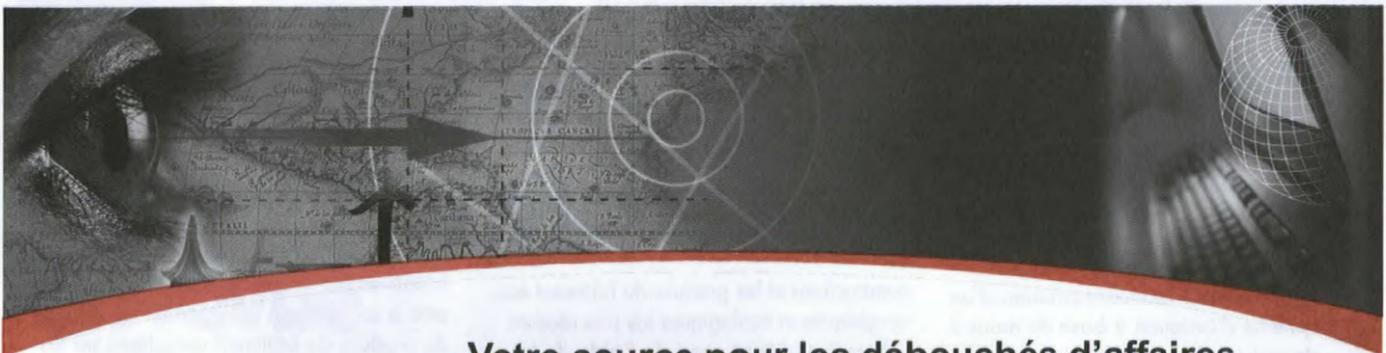
### Forum de l'exportation et cérémonies de remise des Prix ontariens d'excellence en commerce international 2003

Les prix sont présentés au niveau régional à Kitchener, Belleville, Brampton et Sault Ste. Marie, tandis que les lauréats provinciaux seront annoncés à la cérémonie de Toronto en **mai 2004**. Voici les dates et les endroits où se tiendront le Forum de l'exportation et les cérémonies de remise des prix régionaux :

- Région du Sud-Ouest : **25 mars 2004**, Hôtel Four Points Sheraton, Kitchener
- Région de l'Est : **1er avril 2004**, Ramada Inn Belleville, Belleville
- Région du Centre : **6 avril 2004**, Pearson Convention Centre, Brampton
- Région du Nord : **15 avril 2004**, Algoma's Water Tower Inn, Sault Ste. Marie
- Cérémonie provinciale : **11 mai 2004**, Westin Harbour Castle Conference Centre, Metro Ballroom, Toronto

Les formulaires de présentation des candidatures se trouvent dans le site Web suivant : [www.ontarioexportsinc.com](http://www.ontarioexportsinc.com).

N'hésitez pas, sinon il sera trop tard; **la date limite de présentation des candidatures est le 3 novembre 2003.**



### Information sur le financement international

Vous êtes intéressé à offrir vos biens et services aux :

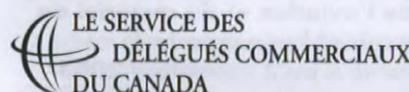
- Banques multilatérales de développement?
- Agences bilatérales de développement?
- Organismes des Nations Unies?
- Organisations internationales et non gouvernementales?

Vous cherchez comment financer votre projet dans un pays en développement ou en transition?

Ne cherchez plus!

Le marché des affaires dans le monde en développement, qui s'élève à 130 milliards de dollars, offre de nombreux débouchés en matière d'exportation et d'investissement aux entreprises canadiennes.

IFInet peut vous fournir toute l'information requise pour pénétrer quelques-uns des marchés les plus exigeants mais également les plus prometteurs du monde.



LE SERVICE DES  
DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX  
DU CANADA

## Votre source pour les débouchés d'affaires dans les marchés en développement

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international / Service des délégués commerciaux  
 Department of Foreign Affairs and International Trade / Trade Commissioner Service

### La Banque mondiale

WASHINGTON

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international / Service des délégués commerciaux  
 Department of Foreign Affairs and International Trade / Trade Commissioner Service

### Japan Bank for International Cooperation

JAPON

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international / Service des délégués commerciaux  
 Department of Foreign Affairs and International Trade / Trade Commissioner Service

### CDC Capital Partners

ROYAUME-UNI

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international / Service des délégués commerciaux  
 Department of Foreign Affairs and International Trade / Trade Commissioner Service

### La Société financière internationale (SFI)

WASHINGTON

La Société financière internationale (SFI) est un membre du Groupe de la Banque mondiale. La SFI est la principale source multilatérale de prêts et de financement par capitaux propres de projets du secteur privé dans les pays en développement. La SFI vise essentiellement à promouvoir le développement économique en encourageant la croissance des entreprises productives et des marchés financiers dans les pays membres.

**Admissibilité :** pour être admissible au financement par la SFI, le projet doit habituellement se trouver dans le pays en développement membre (voir la liste des pays membres à l'adresse : <http://www.ifc.org/about/members/members.html>). Des exceptions sont faites dans le cas des projets reliés à la technologie de l'information ou à d'autres secteurs, et ces projets peuvent se trouver dans un pays industrialisé membre, à condition que les avantages des projets soient avant tout retirés par les pays en développement membres. Les projets doivent prioritairement relever du secteur privé, être viables du point de vue technique et offrir de bonnes perspectives sur le plan de la rentabilité. Les projets doivent profiter à l'économie locale et se conformer aux normes environnementales et sociales de la SFI à l'adresse : <http://www.ifc.org/enviro/Env/Soc/index.html#policies>.

**Types de projets financés :** la SFI finance des projets dans toutes les industries et secteurs, dont la fabrication, l'infrastructure, le tourisme, la santé et l'éducation et les services financiers.

**Mécanisme des opportunités environnementales :** ce mécanisme spécial permet d'offrir un financement catalytique pour les projets destinés à produire des biens et des services qui réduisent la pollution ou qui sont susceptibles d'améliorer l'utilisation de ressources peu abondantes comme l'eau et l'énergie (voir : <http://www.ifc.org/enviro/EFGE/EnvOpportunities/Facility/EnvOpportunities/facility.html>).

**Financement du SFI par secteur (en millions \$US)**

2001	Part
Services financiers	\$1,797.0 33.5%
Transport et services publics	\$1,207.0 22.5%
Technologies informatiques	\$739.0 13.8%
Produits industriels et de consommation	\$479.0 8.9%
Autres	\$1,135.0 21.2%
<b>Total</b>	<b>\$5,357.0</b>

**Instruments financiers :** la SFI limite le montant total de la dette vis-à-vis des comptes propres et du financement par capitaux propres qu'elle accorde à chacun des projets. Dans le cas des nouveaux projets, le maximum est de 25 p. 100 du coût total estimé de chaque projet et, en cas d'exception, il peut atteindre jusqu'à 35 p. 100 pour les projets de moindre envergure. Pour ce qui est des projets d'expansion, la SFI peut accorder jusqu'à 50 p. 100 des coûts du projet, à condition que ses investissements ne dépassent pas 25 p. 100 du total capitalisé par la société titulaire du projet (voir : <http://www.ifc.org/proserv/products/basics/basics.html>).

**Prêts :** les prêts sur comptes propres (ou prêts de catégorie A) varient généralement entre 1 million de dollars américains et 100 millions de dollars américains, sous réserve des restrictions susmentionnées. La SFI prête aux taux du marché et accorde des prêts si le remboursement provient des rentrées de fonds générées par le projet.

**Titres de créance :** la SFI assumera des titres de créance à long terme (8 à 15 ans) de l'ordre de 5 à 15 p. 100 dans les sociétés privées et dans les fonds d'investissement des pays en développement membres.

La SFI offre aussi toute une gamme de produits de quasi-capital (dettes et titres de créance), des prêts concertés auprès de banques commerciales, des devises, des taux d'intérêt et autres produits de gestion du risque, ainsi que des garanties de crédit partielles.

**Financement du SFI par région (en millions \$US)**

2002	Moyenne annuelle (96-02)*	Part moyenne annuelle
Amérique latine et Caraïbes	\$2,829.9	\$2,192.0 39.2%
Europe et l'Asie centrale	\$1,364.7	\$1,287.2 23.0%
Asie de l'est et du Pacifique	\$601.2	\$757.5 13.5%
Afrique subsaharienne	\$425.9	\$476.6 8.5%
Moyen-Orient et Afrique du nord	\$192.0	\$460.6 8.2%
L'Asie du sud	\$345.9	\$379.8 6.8%

\* Les données n'étaient pas disponibles pour l'année 2003.

Comment faire une demande de financement : il n'existe aucune formule standard pour les demandes de financement auprès de la SFI. Une société ou un entrepreneur étranger ou national, qui envisage de lancer une nouvelle entreprise ou d'élargir une entreprise existante peut s'adresser directement à la SFI (voir : <http://www.ifc.org/proserv/apply/replication/application.html>). La Société est organisée par groupes de secteurs industriels (voir : <http://www.ifc.org/about/contact/contact/sectors/sectors.html>) et par régions (voir : <http://www.ifc.org/about/contact/world/world.html>). La SFI a aussi un réseau de bureaux locaux à l'étranger (voir : <http://www.ifc.org/about/contact/world/world.html>).

Les investisseurs qui désirent obtenir un financement de la part de la SFI doivent fournir toute une série de renseignements, à savoir : description du projet, renseignements d'ordre financier, structure de l'entreprise, perspectives du marché, faisabilité technique et environnementale, besoins sur le plan de l'investissement et du financement, échéancier prévu et preuve que le projet correspond à la stratégie économique du pays hôte (voir : <http://www.ifc.org/proserv/apply/proposal/proposal.html>).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :  
 Le bureau de liaison avec les Institutions Financières Internationales à Washington :  
 Tél : (202) 602-7788 Courriel : [IFWashington@dfait-maeci.gc.ca](mailto:IFWashington@dfait-maeci.gc.ca) Site web : <http://www.dfait-maeci.gc.ca/washington/menu-fr.asp>

[www.infoexport.gc.ca/ifinet](http://www.infoexport.gc.ca/ifinet)

CanadExport

Rédactrice en chef : **Leslie Scanlon**  
 Rédactrice déléguée : **Yen Le**  
 Rédacteur : **Michael Mancini**

Mise en page : **Mauro Oteiza**

Tirage : **55 000**  
 Téléphone : **(613) 992-7114**  
 Télécopieur : **(613) 992-5791**  
 Courriel : [canad.export@dfait-maeci.gc.ca](mailto:canad.export@dfait-maeci.gc.ca)  
 Site Internet : [www.dfait-maeci.gc.ca/canadexport](http://www.dfait-maeci.gc.ca/canadexport)

Le lecteur peut reproduire sans autorisation des extraits de cette publication aux fins d'utilisation personnelle à condition d'indiquer la source en entier. Toutefois, la reproduction de cette publication en tout ou en partie à des fins commerciales ou à des fins de promotion nécessite l'autorisation écrite de l'éditeur.

CanadExport (BCS)  
 Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
 125, promenade Sussex, Ottawa (Ont.) K1A 0G2  
 ISSN 0823-3349

2 CanadExport 1<sup>er</sup> octobre 2003

[www.dfait-maeci.gc.ca/canadexport](http://www.dfait-maeci.gc.ca/canadexport) 3